

العربية



حياتنا مؤلفة من
قصص وروايات عن
السكك الحديدية


CALIFORNIA STATE
**RAILROAD
MUSEUM**
A California State Park



Smithsonian
Affiliate



حياتنا مؤلفة من

قصص وروايات عن السكك الحديدية

إن القطارات والسكك الحديدية هي من صميم كيانتنا كشعب. نتكلم بلغة السكك الحديدية

ومصطلحاتها ونستعير مجازاتها اللغوية. وأفلامنا السينمائية المشهور جداً والخالدة في أذهاننا تم تصويرها على متن القطارات أو حولها. وكتاب الأغاني الأمريكية الشهيرة حامل بموسيقى السكك الحديدية. إن الحديث عن القطارات هو الكلام عن الحرية والتنقل. كما نترقب وصولها عند معابر تقاطعها مع الطرق العامة. لم يتم إنشاء خطوط السكك الحديدية عبر بلداتنا ومدننا؛ بل قمنا ببناء بلداتنا ومدننا حولها. تم تحديد العلاقات المكانية بالنسبة إلى الأماكن التي نعيش فيها من قبل الخطوط الحديدية منذ وقت طويل قبل ولادتنا. وبما أن الخطوط الحديدية كانت من أكبر الصناعات في الولايات المتحدة في معظم أوقات تاريخ أمتنا، لهذا نرى أن معظم الناس



معرض السكك الحديدية العابرة من شرق
البلاد إلى غربها (Transcontinental
Railroad Gallery)، الذي يضم عرض
تجربة العمّال الصينيين في بنائها.

يمتّون بقرابة بعيدة لأحد على الأقل ممّن عملوا في السكك الحديدية.
فنحن شعب متّصل جذوره بالسكك الحديدية بكل معنى الكلمة.

إن متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum) هو أكثر بكثير من مبنى كبير من الطوب كائن عند نهاية منطقة ساكرامنتو القديمة ومجموعة من السكك الحديدية ومحركات وعربات القطارات التي يفتنّها، بل هو متحفكم والحارس الأمين لقصص وروايات قطارات السكك الحديدية. سويّاً، سنحرص على تجميعها والحفاظ عليها وسردها على الناس، وكل ذلك في خدمة مساعدة الناس على تصوّر مستقبلهم بفضل فهم ماضيها الجماعي.

— Ty O. Smith, PhD (د. تاي سميث)، مدير المتحف

الإلهام والتعليم

لقد كنت دائماً معجباً بالقطارات ولا أزال منجذباً إليها. ولا أدري ماذا كان يدفعني نحوها، أكان ذلك القِصص الكلاسيكية التي كان سياق أحداثها يبدأ في القطارات أو كان مجرد حب الاستطلاع الذي راودني في تخيل وجهة الركاب عند مرور القطارات عند معابر تقاطعها مع الطرق، ولكن شيئاً ما أغرز في ذهني بأن القطارات تحمل بين طيات معانيها المغامرة. أرزني هذا الشعور بالمغامرة ودفعني لألحق أحلاماً جامحة، بما في ذلك انكبابي على دراسة الهندسة في جامعة ساكرامنتو الحكومية (Sacramento State). تتشارك أكاديمية سكوير روت (Square Root Academy) مع متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum) لرفع مستوى الوصول إلى تجارب تعلم مواد العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات الدراسية، وتوسيع معرفة طلاب برنامج علماء المستقبل والزوار بابتكارات الخطوط الحديدية والرواد الذين أحدثوا تغييرات ثورية في حقول الصناعة والعالم كما نعرفها ونعرفها. من خلال تعليم شباننا وشاباتنا عن التطورات والتقدمات التكنولوجية في صناعة السكك الحديدية، التي تحركنا اليوم مجازياً وحرفياً، فنحن نرسي الأساس لهم ليصبحوا مبتكري الغد.

Nicholas Haystings (نيكولاس هاستينغز)، المدير التنفيذي وطلاب برنامج علماء المستقبل في **Square Root Academy** (أكاديمية سكوير روت)



قوة الأشياء العادية والقصة



Melanie Tran (ميلاني تران)
أمينة المتحف

إن القدرة على أن تُسمع وتُرى دون تحيّز هي امتياز مكتسب بشق الأنفس في كثير من الحالات. وهذه الحقيقة لا تغيب علي وأفهمها جيداً. وبما أنني ترعرعت في هذه البلاد كمهاجرة، فقد واجهت تحديات لحل عقدة بأي صفة سيُقبلني العالم بها ومن يمكنني أن أكون. وهذا ما جعله مهماً لدي أن أعمل تجاه توسيع نطاق هذا الامتياز ليشمل الأصوات التي تلاشى صداها مع مرور الزمن. تبدو أن الأشياء العادية تعزز حياتنا بالقصص التي تحكيها. فإنها تعطينا الفرصة لفهم الناس الذي سبقونا في هذه الحياة وإضفاء صلة وأهمية للذين نسيناهم. وبصفتي مستضيفة لهذه المجموعة ومشرقة عليها، فهذا يمكنني من احتضان هذه القصص ورعايتها لتعيش في العالم. ويسعدني جداً بأن المتحف يؤسس على مكاننا في المجتمع، حيث يعمل كمنصة وعامل للتغيير وملتحجئ ومكان للمشاركة حيث تنعكس قصصنا الفردية في السياق الأوسع لتاريخنا المشترك.

القصص تربطنا سوياً



Kim Whitfield (كيم وايتفيلد)
مصممة ومفسرة المعرض

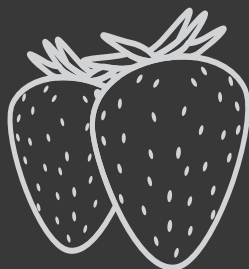
إن تناول الطعام مع الغير يجمع الناس مع بعضها، ويشير التواصل والذكريات العميقة سواءً كان ذلك على موائد الطعام بالمنزل أو في عربات تناول الطعام في القطار. وأثناء ترعرعي في منزلي، كان أفراد أسرتي يتحدثون مع بعضهم ويتبادلون القصص أثناء طبخهم للطعام في المطبخ ويتناولون الطعام على المائدة. وكانت رائحة تخميص رقائق خبز الصودا كما كانت جدتي الكبرى تخبزه وطعمة كوكب الشاي الساخن تستجلب ذكريات الماضي والحاضر معاً. يمكنني أن أتخيل بسهولة غرباء يجلسون في عربة موائد الطعام، يحتسون القهوة ويأكلون كعكة الفراولة مع الكريما على الطريقة القديمة، يتحدثون مع بعضهم عن القصص التي شاهدوها أو سمعوا عنها في أسفارهم، وبناء العلاقات المجتمعية بينهم ومشاهدة المناظر الطبيعية الخلابة تمر على مرمى أبصارهم بسرعة. وبصفتي أحد المصممين والمفسرين للمعرض، فإن سرد القصص هو من صميم عملي. وأبذل جهدي على التحدث عن أصوات وقصص مجتمعنا بإسهاب بشكل لم يسمع عنها بعد في متحف السكك الحديدية.

جربوا في منزلكم وصفات من تاريخ مطاعم عربات القطار

كعكة الفراولة مع الكريما على الطريقة القديمة (Old-Fashioned Strawberry Short Cake)

نقلًا عن Special Recipes for Guidance of Chefs on Dining, Café, and Coffee Shop Cars
(وصفات خاصة لتوجيه الطهاة في مطاعم ومقاهي وأكشاك شرب القهوة على متن عربات القطارات) من Southern Pacific Company، 1927.

المكونات



3 أكواب طحين
3 أونصات زبدة
ثلث كوب سكر
3 ملاعق صغيرة مسحوق خبيز
رشّة ملح طعام
كوب حليب

لطبقة تغطية الكعكة:
فراولة (مغسولة ومهروسة)
سكر حسب الذوق
كريما مخفوقة (ملعقة لكل وجبة)

تعليمات

يُسخّن الفرن حتى تصل حرارته إلى 350 درجة. تُدلك ثلاثة أكواب من الطحين بثلاث أونصات من الزبدة. ثم يُمزج بلطف فيها نصف كوب من السكر وثلاث ملاعق صغيرة من مسحوق الخبيز ورشة ملح، وبعد ذلك، يُضاف كوب واحد من الحليب، وتُخلط كلها مع بعضها. توضع العجينة على لوح معجنات للحلويات، ثم تُطوى بلطف وترقق بسماكة نصف بوصة. تُقطع الكعكة بشكل مستدير بقطر حوالي ٣ بوصات، وتوضع على صينية خبز ممسوحة بالزبدة، حيث تبعد كل قطعة عن الأخرى بشكل كافٍ لمنع الالتصاق ببعضها، وتُخبز في فرن ساخن (حرارته ٢٥٠ درجة، لحوالي ١٥-٢٠ دقيقة، أو حتى يصبح لون وجه الكعكة اسمر ذهبي فاتح وأن يخرج السواك الخشبي بعد غرزه فيها نظيفاً). عند تقديم قطعة الكعكة، يجب فلقها وحشوها بالفراولة المهروسة والمحللة. توضع بعض الفراولة على وجه القطعة الفوقي ثم تُزين بملعقة من الكريما المخفوقة.



Michael Wood و (جوزيف وود) Joseph Wood
(مايكل وود) و (كالي هاستون) Kelly Huston

متحف بدون جدران

سافرنا كأسرة مع بعضنا مرات عديدة على متن قطارات أمترك (Amtrak) من محطة وادي ساكرامنتو التاريخية، التي تبعد بضع خطوات فقط من متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum). من رحلاتنا التي لا ننساها كانت رحلة بالقطار لمدة يومين من ساكرامنتو إلى شيكاغو على متن قطار نسيم كاليفورنيا العليل (California Zephyr)، وهذا لأن حديثنا كان مستنداً إلى ما تعلمناه في المتحف. فنحن نعتبر متحف السكك الحديدية مكاناً لتوسيع المعرفة ووصلة الحنين إلى الماضي عندما كان السفر بالقطار حول الرحلة على السكك الحديدية كما كان حول وجهة السفر. لقد تحدثنا مع أبنا البالغ ١١ عاماً من العمر عن مواضيع ثقافية وتعليمية تفتح العيون حول الثورة الصناعية وتاريخ اندفاع الناس للسفر إلى كاليفورنيا للتنقيب عن الذهب (Gold Rush)، والقوة الهائلة للعديد من العمال المهاجرين من الصين الذي جعلوا من السكك الحديدية العابرة من شرق البلاد إلى غربها (Transcontinental Railroad) حقيقة. بعد ركوب قطار المتحف البخاري الذي يسير على سكك حديد ساكرامنتو الجنوبية (Sacramento Southern Railroad)، الحافل بالقصص التي يليقها مرشدي المتحف في القطار، من أحد أنشطتنا المفضلة لأنه يجلب تاريخ المتحف إلى الحياة. إن المشاهد والأصوات والروائح على متن رحلات قطار المتحف البخاري مثيرة وممتعة لنا دائماً.

هناك زيليون أغنية عن السكك الحديدية (تقريباً)



George R. Cartter
(جورج آر. كارتير)
شيخ إيقاعي

كتاب الأغاني الأمريكية المشهورة حافل بموسيقى السكك الحديدية. إنها الموسيقى التصويرية لسير القطار على سكة الحديد لتجربتنا الجماعية. نتخيل أنفسنا دائماً نقفز إلى عربة قطار شحن مفتوحة والهروب مما يشعرون بالتعثر، فنحن دائماً في قرارة أنفسنا «نغادر على متن قطار منتصف الليل إلى جورجيا» أو «سماح الصغير الوحيد لصافرة» في مكان ما من بعيد. هناك أغاني حول العمل على السكك الحديدية، وأغاني عن القطارات متعلقة بالأسى؛ وكثيراً من الحان الحب وفقدان الحبيب؛ وتأملات عن الذين فارقوا الحياة، والقطارات كمرحلة هروب؛ ووجهات نظر المتشردين؛ ورحلات الحنين إلى الماضي؛ كلها استغلت إيقاعات السكك الحديدية. للقطارات إيقاعات موسيقية. ولم تغيب هذه الحقيقة عن أذهان الموسيقيين. في الواقع، عندما نستمتع عن كثب لموسيقى البلوز (Blues) أو الجاز (Jazz) أو الروك أند رول (Rock n'roll)، فمن الصعب ألا نسمع مزمنة العجلات على خطوط السكك الحديدية وصافرات القطارات البخارية. وكما قالت Peggy Seeger (بيغي سيغر): «القطارات تقرر. القطارات تغني. وإذا كنت لا تحب القطارات، فربما لا تحب الموسيقى أيضاً.»

قائمتك الموسيقية هي قائمتك. فيما يلي قائمة ببعض الأغاني والموسيقى المفضلة (عرضة للتغيير دون أشعار مسبقة):

CCR غناء "Midnight Special"	Johnny B. Goode غناء
Huddie Ledbetter (Lead Belly)	Chuck Berry
"I Walk the Line" غناء	"Cross-Tie Walker" غناء
Johnny Cash	Creedence Clearwater Revival
"Wreck of the Old 97" غناء	"Midnight Train To Georgia" غناء
Vernon Dalhart	Gladys Knight and the Pips
"Roll in My Sweet Baby's Arms"	"Life is Like a Mountain"
the Foggy و Flatt & Scruggs غناء	Linda Ronstadt غناء "Railway"
Mountain Boys	"One After 909" غناء
	The Beatles

الدرج إلى الطابق الثالث

المراحيض
طاولات تغيير
حفاضات الأطفال
ممكّن الوصول إليه

درج

مصعد

ورشة صيانة
القطارات

Transcontinental
Railroad Gallery

المسارح:
المدخل على
المستوى الثاني

الاستعلامات
والبهو

متجر
المتحف

معبر منحدر إلى
المسارح

الدرج إلى الطابق الثالث

Transcontinental Railroad Gallery

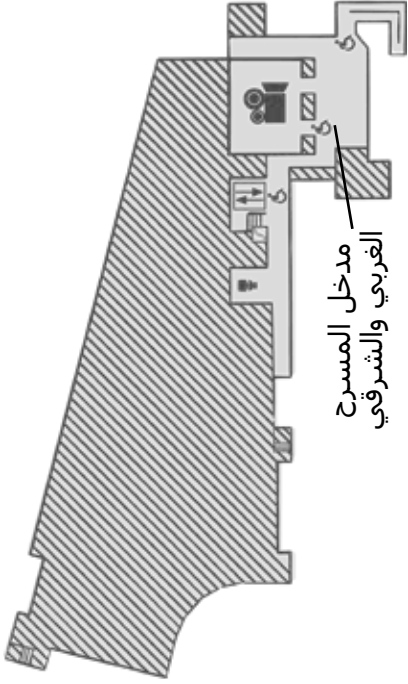
تجربة العمال الصينيين الذين عملوا على بناء

السكك الحديدية

الحياة والعمل في السكك الحديدية

ورشة صيانة القطارات (Roundhouse)

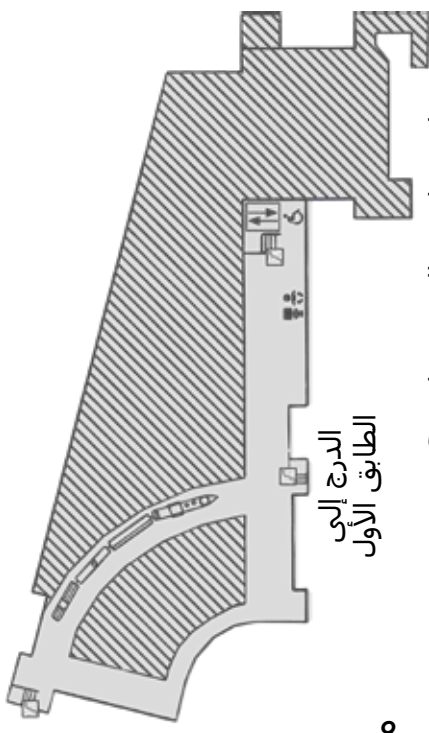
1



مدخل المسرح
الغربي والشرقي

البخار على قيد الحياة - بدعم منكم!
مدخل المسرح الغربي والشرقي

2



الدرج
الأول

هل تحتاجون إلى مساعدة؟
نحن هنا لمساعدتكم على تجربة
مشاركتكم للمتحف

ألعاب القطارات
قطارات نموذجية

ممشى منصوب على محامل

منطقة اكتشاف للمهندسين الصغار

(سائقي القطارات)

(منطقة لعب للأطفال في سن الخامسة وأقل)

3

سكك حديد ساكرامنتو الجنوبية

منذ أكثر من ٣٠ عاماً، تشكّلت صداقة غير متوقعة على سكك حديد ساكرامنتو الجنوبية (Sacramento Southern Railroad)، التي تبعد بضع خطوات عن متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum). لقد كان شاباً طويل القامة يرتدي قبعة رعاة البقر ولديه شغف بالقطارات وكان يقضي أوقات فراغه دائماً حول السكة الحديدية. أمّا هي، فكانت من المتطوعين في السكك الحديدية، مثل بقية الطاقم. وكان يضع كل منهما على نصب أعينهما ليكونان من مهندسين (سائقي) القطارات. وعلى مدى الوقت، بدأ يساعدان بعضهما، وترتّب بينهما رابطة عميقة وكانا يعملان بجد ويتبادلان القصص المضحكة بينهما. كانت هي المهندسة الوحيدة. وكان هو أصغر المهندسين. يقول إلياس: «عند الجلوس في مقعد المهندس لتشغيل محرك القطار، يدب بك شعور مهيّب لا شك به.» «إن كثرة الأصوات والاهتزازات التي تصدر عن المحرك البخاري لشيء مذهش حقاً. وأن تميل بجسمك إلى خارج المقصورة، ويدك على ذراع الخانق أو حبل الصافرة، مستمتعاً بكل لحظة من لحظات قيادة القطار بينما يتأرجح القطار ويسير على السكة الحديدية.»

يدعوكم كل من إلياس
وشيريل وجميع طاقم
المتطوعين لرحلة
حافلة بالتاريخ على
متن قطار سكك حديد
ساكرامنتو الجنوبية
التابع للمتحف.



Ilias Athanasiou (إلياس أناثاسيو) و
Cheryl Meyer (شيريل ماير)
مهندسان في سكك حديد ساكرامنتو الجنوبية

الحفاظ على ديمومة بقاء الحِرْفة

في ورشات العمل الكائنة في ساحات محركات وقطارات وسكك الحديد التاريخية في وسط مدينة ساكرامنتو، لا يزال العاملون الذي يعملون اليوم فيها يشعرون بروح ابتكار الماضي عند صيانة المحركات وعربات القطارات وترميمها. بصفتها مشرقين على الحرفة، يشعر كل من آل دي باولو، كبير المسؤولين الميكانيكيين، و روبرت ماسي، اختصاصي شؤون الترميم، بالفخر والامتنان لمواصلة تقاليد مضي عليها أكثر من ١٥٠ عاماً. عرف آل دائماً في قرارة نفسه أن لديه رغبة العمل على القطارات القديمة، وأما روبرت، فقد تولع أولاً بسيارات لوريدر (Low-rider) القديمة. ووجد كل منهما بأن لهما شغف في الترميم. يقول روبرت: «أشعر بشعور حقيقي بالإنجازات التي أحققها، سواءً في ترميم قطع السكك الحديدية أو المضي قدماً في المهارات والأساليب التقنية التي كانت سيتم فقدانها في اندفاعنا العجول إلى المستقبل». «القطارات العتيقة، مثلها مثل السيارات العتيقة، هي التاريخ والمعرفة والحِرْفة التي أصبحت حقيقة.»

Robert Maciel (روبرت ماسيل) و Al Di Paolo (آل دي باولو)، مع متطوعين وأفراد من طاقم المؤسسة





[Joanne McKenney (جو آن ماكيني)
المعلمة في ألعاب القطارات

سحر ألعاب القطارات

بوسع ألعاب القطارات أن تُداعب روح الطفولة في كل واحد منا، بغض النظر عن عمر الشخص. عندما كنت صغيرة، كان لدى والدي مخطط تصميم للعبة قطار ماركة Lionel يحتفظ به في مرآب السيارة. لدي ذكريات جميلة عندما كنت أجلس معه وكلانا نشاهد القطارات تسير حول السكة لمدة خمس دقائق تقريباً قبل حدوث خطأ ما جراء انحراف القطار عن السكة أو توقف إشارة ضوئية عن العمل أو امتناع المحرك عن التحرك. ثم يحاول في الثلاث ساعات التالية لذلك، أن يتبين معرفة سبب الخلل الذي أدى إلى ذلك. لقد جعلته هذه اللعبة سعيداً للغاية! فكرت بوالدي، عندما عُرِضت علي فرصة العمل بشكل حصري على مجموعة المتحف الخاصة بألعاب القطارات. لقد مضى علي سبع سنوات، وأنا لا أزال أعمل على هذه المجموعة من الألعاب المذهلة وإنني أحب كل دقيقة منها.

مختبر للتعلّم

كان متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum) بمثابة مختبر للتعلّم لطلاب صف دراسات المتحف بجامعة ساكرامنتو الحكومية (Sacramento State University). قام بتعليم ذلك الصف مدير المتحف Ty Smith (تاى سميث) ومفسر منتزه الولاية Kim Whitfield (كيم وايتفيلد)، حيث تحدّى هذا المساق الدراسي الذي دام ١٦ أسبوعاً هؤلاء الطلاب لإنشاء معرض من البداية إلى النهاية. وحرصاً منهم على سرد قصص الناس الذين غالباً ما يستبعد ذكرهم في كتب التاريخ، أختار طلاب الصف أن يركّزوا انتباههم على تاريخ ساكرامنتو العميق لتصبح عاصمة الطعام من زراعته إلى استهلاكه (-Farm-to-Fork). لعب كل من المزارعين وشركات التعليب والمنتجين دوراً في تشكيل اقتصاد كان له تأثير على المنطقة والولاية والبلد من خلال حصاد المحاصيل الزراعية الطازجة ونقلها. وبسردهم قصة العديد من المسؤولين عن تحويل الدلتا إلى إحدى أكثر تربة خصبة في العالم، أعطى طلاب الصف صوتاً للناس الاندفاع الثاني للذهب [أي الزراعة كالبرتقال] (Gold Rush)، مما يثبت أن حياتنا مؤلفة من قصص وروايات السكك الحديدية. إن المتحف ليس مجرد مكان لمشاهدة القطارات أو القراءة عن تاريخ السكك الحديدية، إنه مختبر حيث يمكن للطلاب الانخراط في دراساتهم بطريقة ذات مغزى طويلة الأمد.

طلاب الدراسات العليا
برنامج التاريخ العام لدى حرم العاصمة الجامعي
جامعة كاليفورنيا الحكومية، ساكرامنتو

SS

TO
SAN FRANCISCO
90 M

INFORMATION

TO
OGDEN
696 M

ELEVATION 25 FEET

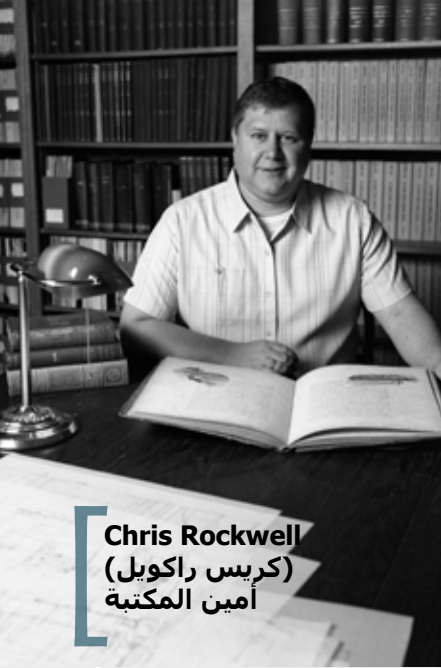
المتحف كمجتمع

يقول جيسون رانكينز، مدير خدمات الزوّار: «شعرت منذ زيارتي الأولى للمتحف بشعور حقيقي بالروابط المجتمعية التي يكن بها هذا المتحف للمجتمع. فهناك شغف بين المفسرين المرشدين وطاقم المتحف حول تاريخنا، وببذل كل منهم قصارى جهدهم لكي تشعروا بأنكم كعائلة.» وبصفته مرشد متطوع لجولات المتحف، يدعوكم جورج بالمر للانضمام إلى عائلته في جولة إرشادية للتاريخ مدتها ٤٥ دقيقة. يقول جورج: «لا شيء يسعدني أكثر من سرد القصص عن

بناء السكك الحديدية التي تربط بلدنا من المحيط الأطلنطي إلى المحيط الهادئ.» يجب أن يروي تاريخ نفق القمة (Summit Tunnel) لعام ١٨٦٧ وبحيرة دونر (Donner). وخلال الـ ١٩ عاماً من عمله كمطووع، تنزه سيراً على الأقدام تسع مرات في جبال سيارا (Sierra)، ثلاث مرات منها في عام ٢٠١٩ عن عمر يناهز ٨٠ عاماً. بعد سماع قصصه، يسأله العديد من أفراد المجتمع كيف يمكنك الوصول إلى السيارة لترى هذا الإنجاز المذهل بنفسك شخصياً. يقول جيسون: «يسمح لنا تواجدنا في الخطوط الأمامية من بناء روابط مع كل من يدخل المتحف، ورؤية الانطباعات الأولى من أفراد مجتمعنا عند بدء زيارتهم لأمر عزيز ونفيس.»

Jason Rankins (جيسون رانكينز) و
George Palmer (جورج بالمر)
مرشدان في المتحف

تاريخ حافل ببنوته



Chris Rockwell
(كريس راكويل)
أمين المكتبة

لا يكفّ اندهاشي أبداً من مجموعة الطلبات المتنوعة التي تصل مكتبة وأرشيفات متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum) من جميع أنحاء العالم. يستفسر الباحثون عن مواضيع متنوعة، مثل العمال الصينيين الذين بنوا سكك حديد وسط الباسفيكي (Central Pacific Railroad)، وعن سكان البلاد الأصليين الذين تغيرت حياتهم إلى الأبد بسبب توسع السكك الحديدية، والنساء اللواتي عملن في الصناعة خارج نطاق «روزي المبرشمة - Rosie the Riveter» من دواعي سرورنا دائماً المساعدة في اكتشاف المعلومات حول الناس والسكك الحديدية، لا سيما عندما يرغب أفراد المجتمع في توسيع معرفتهم عن أسلافهم والأدوار التي لعبوها في بناء هذه الأمة. وبصفتي أمين مكتبة المتحف، فإنني أرى أنه من المهم أن نواصل تجميع قصص جميع الناس الذين تأثرت حياتهم بالسكك الحديدية، لأنهم يكشفون عن مدى كانت أهمية الصناعة ولا تزال مهمة لتجربتنا الجماعية، في الماضي والحاضر.

كتب مختارة من أمين المكتبة:

The Orphan Trains: Placing Out in America by Marilyn Irvin Holt

The Railroad and the Pueblo Indians: The Impact of the Atchison, Topeka and Santa Fe on the Pueblos of the Rio Grande, 1880-1930 by Richard H. Frost

Traqueros: Mexican Railroad Workers in the United States, 1870-1930 by Jeffrey Marcos Garcilazo

Empire Express: Building the First Transcontinental Railroad by David Haward Bain

Ghosts of Gold Mountain: The Epic Story of the Chinese Who Built the Transcontinental Railroad by Gordon H. Chang

Marching Together: Women of the Brotherhood of Sleeping Car Porters by Melinda Chateauvert



Dr. Wesley Yee (د. وسلي يي)
عضو مجلس الإدارة

تكریم الماضي، إلهام المستقبل

تعتز أسرة يي (Yee) بتاريخها العريق القديم في ساكرامنتو ومع متحف ومؤسسة متحف ولاية كاليفورنيا لسكك الحديدية (California State Railroad Museum). بصفتي عضواً من الجيل الثاني في مجلس الإدارة [حيث كان والدي عضواً سابقاً فيها] إلى حضور العديد من احتفالات الذكرى السنوية في Roundhouse، فنحن جزء من نسيج هذا المتحف الرائع. إن مؤسسة متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية غير الربحية هي اللاعب الرئيسي في جعل المتحف وجهة عالمية المستوى. بفضل الجهود التعاونية، نواصل استحواذنا لمحركات وعربات القطارات والمعارض الفريدة من نوعها وترميمها وصيانتها. التحقت بمجلس إدارة المؤسسة لأنني استمتع بالتحدي في جعل هذا المتحف العظيم أفضل. والأهم من ذلك، إنني معجب بقيادة المتحف وبزملائي أعضاء مجلس الإدارة. ويشرفني حقاً أن أسير علي خطى والدي وأشغل كما شغل منصباً كعضو في مجلس الإدارة. وأتوقع أن أرى مستقبلاً طويلاً لعائلة Yee مع المؤسسة ومتحفاً أكثر إثارة للإعجاب يجسد روح هذه الولاية العظيمة وتاريخها.

إن كرمكم يغذي رحلتنا

وراء كل متحف عظيم يتواجد الآلاف من المتبرعين والأعضاء الذين يفهمون أهمية الحفاظ على ماضيها الجماعي. انضموا مع California State Railroad Museum Foundation وبينوا دعمكم ومساندتكم لمتحفكم.

يمكنكم إظهار دعمكم بعدة طرق:

إرسال تبرعاتكم إلى المؤسسة.

الالتحاق كعضو في مجلس إدارة المتحف.

هناك مستويات من العضوية للجميع، والعضوية لها فوائد.

أخذ رحلة على متن قطار سكة حديد ساكرامنتو الجنوبية (Sacramento Southern Railroad) للاستمتاع بالمناظر الخلابة وتوسيع معرفتكم التاريخية.

المشاركة في فعاليات المتحف.

إعلام أصدقائكم وأفراد أسرته وجيرانكم عن المتحف.

تقديم قصصكم إلى مبادرة المتحف «حياتنا مؤلفة من قصص وروايات السكك الحديدية».

لمزيد من المعلومات حول كيفية المشاركة في متحفكم، يُرجى زيارة:

www.californiarailroad.museum/get-involved

إن California State Railroad Museum Foundation هي جمعية رسمية متعاونة مع California State Parks ومنظمة غير ربحية تحمل تصنيف (3)501c. تقدم المؤسسة تمويلاً لعدد من البرامج في California State Railroad Museum (Sacramento) و Railtown 1897 State Historic Park في جيمس تاون (Jamestown) و محلات Southern Pacific Railroad التاريخية.



CALIFORNIA STATE
RAILROAD MUSEUM
FOUNDATION

إن متحف ولاية كاليفورنيا للسكك الحديدية (California State Railroad Museum) هو متحفكم والحارس الأمين لقصص وروايات قطارات السكك الحديدية التي نقوم سويًا وبفضلكم بتجميعها وحفظها وسردها على الآخرين.

لمشاهدة المزيد من الصور الفوتوغرافية وأشرطة الفيديوها عن المعارض والمجموعات التي نقتنيها، وقراءة المقالات الموسّعة بإسهاب عن أفلام وموسيقى السكك الحديدية ووصفات الطعام ونبذات عن طاقم المتحف **ولمشاركة القصص والروايات التي تعرفونها عن السكك الحديدية والتواصل معنا**، نرجو منكم زيارة الرابط التالي على موقعنا الإلكتروني: العربية

www.californiarailroad.museum/mystory



California State Railroad Museum
Corner of Second and I Streets
(الكائن على زاوية تقاطع الشارع الثاني مع شارع I)
Sacramento, CA 95814
(916) 323-9280
www.californiarailroad.museum

مصوّر الصور الفوتوغرافية Steve Abbott (إستيف أبوت).
مصوّر صور طاقم محلات المتحف: Tim Engle (تيم إنغل)